Porównanie tłumaczeń Łukasza 6:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I jeśli pożyczalibyście od których mielibyście nadzieję otrzymać z powrotem jaka wam wdzięczność jest i bowiem grzesznicy grzesznikom pożyczają aby otrzymaliby z powrotem tyle samo |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I jeśli pożyczacie tym, od których spodziewacie się zwrotu, jaka w tym jest wasza łaska? Przecież grzesznicy też pożyczają grzesznikom, aby odebrać tyle samo. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I gdyby pożyczaliście, od których macie nadzieję wziąć, jaka wam wdzięczność\* [jest?] I grzesznicy grzesznikom pożyczają. aby odebrali tyle samo. [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I jeśli pożyczalibyście od których mielibyście nadzieję otrzymać z powrotem jaka wam wdzięczność jest i bowiem grzesznicy grzesznikom pożyczają aby otrzymaliby z powrotem tyle samo |

1. 1) Jaka wdzięczność się wam należy (od Boga)? [↑](#footnote-ref-2)